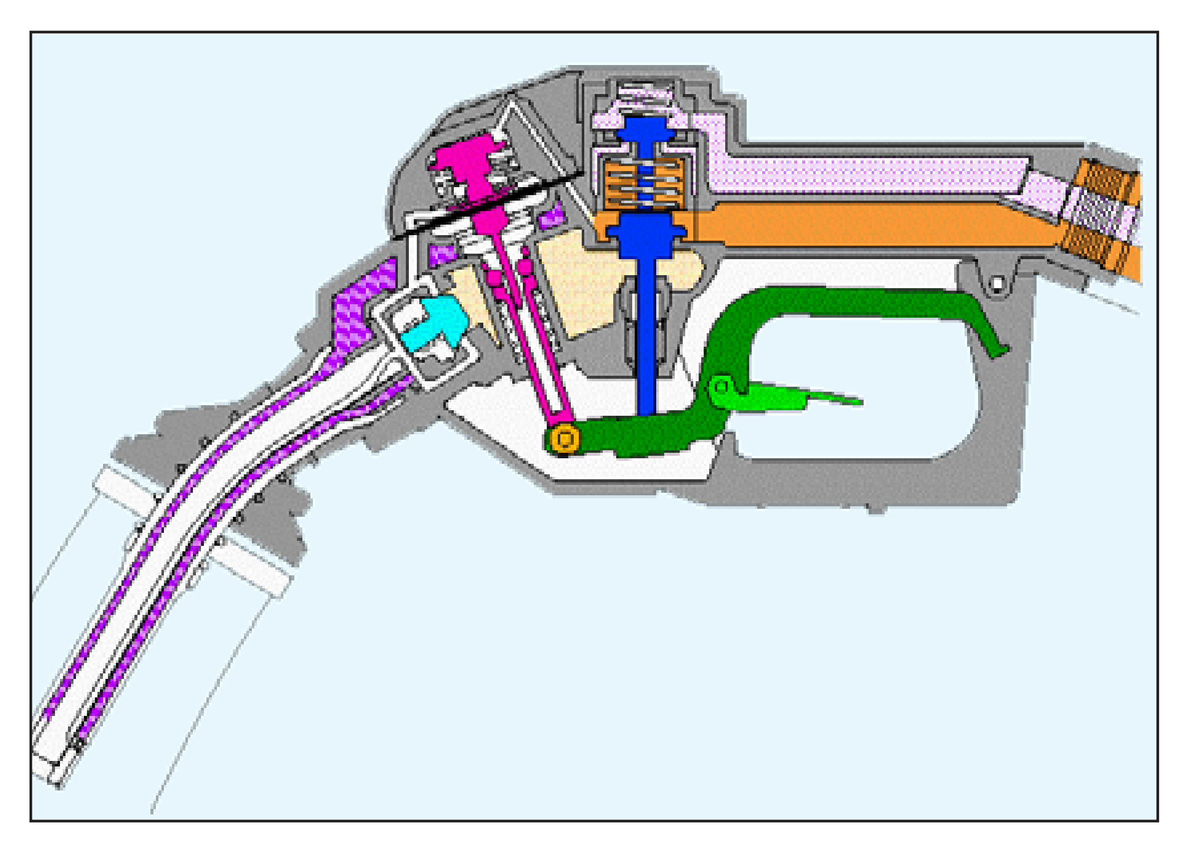
DEPANNAGE POUR LANCE A ASPIRATEUR SOUS VIDE

H15892PAF
DATE 4/05
info@opw-fc.com



GUIDE DE DEPANNAGE

Chacune des lances OPW est testée sur une distributrice à la manufacture et est guarantie d'être en état de fonctionner lorsqu'expédiée. Son opération efficace est dépendante des soins raisonnables et de la manipulation. Les lances automatiques ne doivent pas être trainées ou jetées sur les surfaces pavées. Le mécanisme d'arrêt automatique est susceptible d'être endommagé lorsque manipulé de cette façon, ce qui empêche l'arrêt de fonctionner proprement.

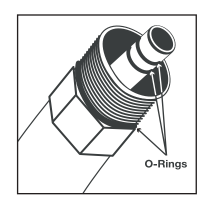
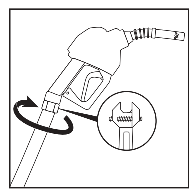


Figure 1

FUITE A L'ENTRÉE DE LA LANCE

√ Les sceaux du boyau principal sont usés ou coupés.

Solution: Remplacez les sceaux. *(Voir Fig. 1)*


Figure 2

√ Le bec n'est pas bien rattaché au boyau.

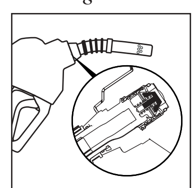
Solution: Vérifiez que le bec est bien attaché au boyau. *(Voir Fig. 2)*

√ Vérifiez qu'aucun ruban en Teflon ou scellant à tuyau n'ont été ulitisés.
NOTE: NE PAS utiliser de scellant a tuyau, plastique, ou ruban en Teflon sur le matériel d'accrochage de récupération de vapeur. *(Voir Fig.3)*



Figure 3


Figure 4


Figure 5

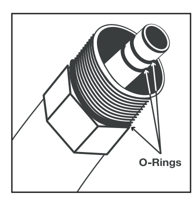


Figure 6

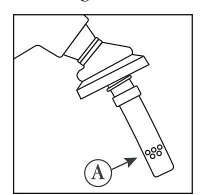


Figure 7

FUITE AU NIVEAU DE BEC

1. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé, le liquide fuit de la partie du bec contenant le liquide et ne peut s'arrêter:
   - Il peut y avoir des débris ou corps étranger au niveau de la soupape. *(Voir Fig. 4)*

     Solution: Remplacez la lance.
   - Il peut y avoir du dommage au niveau de la soupape principale causée par une pression excessive dans la distributrice. *(Voir Fig. 4)*

     Solution: Remplacez la lance. Vérifiez que la distributrice effectue le soulagement de la pression adéquatement.
2. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé, le liquide fuit de la partie du bec contenant le liquide et s'arrête tranquillement:
   - Il peut y avoir un corps étranger dans l'adapteur du bec au niveau de la soupape de purge.

     Solution: Enlevez le bec adapteur et nettoyez les débris. *(Voir Fig.5)*
3. La distributrice n'étant autorisée et le levier de la lance fermé, et avec le bec orienté vers le bas, le liquide fuit de la partie du bec contenant le liquide et s'arrête tranquillement.
   - A cause de la dilatation thermique, il y aura fuite de liquide.

     Solution: Ceci est normal.
   - Il peut y avoir un corps étranger dans l'adapteur du bec au niveau de la soupape de purge.

     Solution: Enlevez le bec adapteur et nettoyez les débris. *(Voir Fig.5)*
4. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé et le bec orienté vers le bas, le liquide fuit du coté vapeur (à travers des trous collectant la vapeur ou dans le cas du 14VI, en dessous du mini soufflet) et s'arrête:
   - Liquide peut avoir été aspiré par l'aspirateur de vapeur et/ou par le tuyau.

     Solution: Ceci est causé par l'excès de remplissage à la pompe. Le système fonctionne proprement. L'aspirateur de vapeur peut être nettoyé en vidangeant le tuyau et le bec.
   - Le liquide peut avoir fait son chemin jusqu'à l'aspirateur de vapeur.

     Solution: Sceaux peuvent être usés ou coupés. (NOTE: ceci serait signalé par l'indicateur de mesure. Remplacez les sceaux du boyau principal, boyau de vidange et/ou de l'interrupteur au besoin. *(Voir Fig. 6)*

FUITES AUTRE QUE FUITE DU BEC DE LANCE

1. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé, fuite sous l'isolateur de poignée:
   - Il peut y avoir dommage interne de certains composants:

     Solution: Remplacez la lance.
   - L'aspirateur de vapeur peut être endommagé ou les sceaux sont usés.

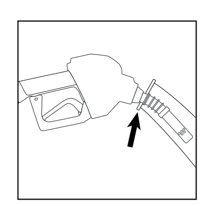
     Solution: Remplacez l'aspirateur de vapeur avec le kit 5VPG-1000 (séries 11VA seulement).

     Solution: Remplacez la lance (12VW et 14VI).
2. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé, fuite sous l'écrou du bec:
   - Le liquide peut avoir pénétré l'aspirateur de vapeur, inondant le coté vapeur du bec.

     Solution: Ceci est causé par un excès de remplissage à la pompe. Le système fonctionne proprement. L'aspirateur de vapeur peut être nettoyé en vidangeant le tuyau et le bec.
3. La distributrice étant autorisée et le levier de la lance fermé, fuite au niveau du port d'interruption de la partie inférieure du bec de lance: *(Voir item (A) de la Fig.7)*
   - Il peut y avoir un bris du mécanisme interne de fermeture automatique.

     Solution: Remplacez la lance.
4. La distributrice étant autorisée et le remplissage du véhicule en cours, fuite au niveau du levier ou de la tige:
   - Le sceau peut être usé.

     Solution: Remplacez la lance.


Figure 8

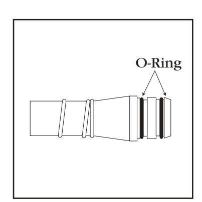
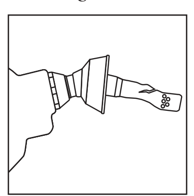
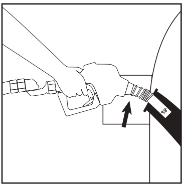
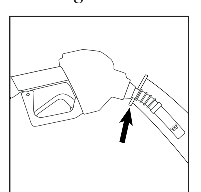
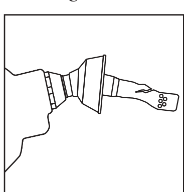


Figure 9


Figure 10


Figure 11


Figure 12


Figure 13

LANCE NE S'ARRETE PAS ET ECLABOUSSURES SURVIENNENT

- Le débit de la lance peut être sous le débit minimum requis pour le mécanisme d'arrêt automatique. Le débit minimum pour la lance est de 3GPM.

  Solution: Améliorez le débit.

  a. Changement du filtre de la distributrice à effectuer.

  b. Le système peut être en mode prépayé débit-lent.

  c. Le système peut être en mode lent du détecteur de fuite. Téléphonez pour service.
- La lance peut ne pas être correctement insérée dans le tuyau de remplissage.

  Solution: Assurez vous que la lance est insérée correctement dans le tuyau de remplissage. Le liquide doit couvrir le port d'interruption de la partie inférieure du bec de lance pour activer le mécanisme d'arrêt automatique. *(Voir Fig.8)*
- Le débit de la lance peut être au dessus du maximum permis pour obtenir un arrêt automatique fiable. Le EPA Américain requiert un débit de 10GPM ou moins.
- Vu l'angle du tuyau de remplissage, des éclaboussures peuvent survenir et passer pour faute au niveau du mécanisme d'arrêt automatique.

  Solution: Réduire le débit en changeant le niveau sur la clanche de la lance. Ceci permettra au mécanisme d'arrêt automatique de fonctionner correctement et d'éliminer les éclaboussures.
- Les sceaux peuvent être usés ou manquant.

  Solution: Enlevez le bec et remplacez les sceaux. *(Voir Fig. 9)*
- Bec et mécanisme d'arrêt peuvent être endommagés. *(Voir Fig. 10)*

  Solution: Remplacez avec le kit 5VSS. (Série 11VA seulement)

  Solution: Remplacez avec le kit 5VW. (Série 12VW seulement)

FERMETURE PREMATUREE DE LA LANCE

- Le débit de la lance est au-dessus du maximum permis. L'EPA américain requiert que le débit soit de 10GPM ou moins. Un débit élevé peut occasionner une couverture prémature du port d'entrée par le liquide.

  Solution: Réduire le débit en utilisant un écrou plus bas pour le remplissage.
- Le débit peut être plus élevé que l'angle du tuyau de remplissage ne permet.

  Solution: Réduire le débit en utilisant un écrou plus bas pour le remplissage. Quelques tuyaux ne permettent pas la retenue de la lance. Dans ces cas, la lance doit être retenue manuellement afin de prévenir la fermeture prématurée et/ou la lance tombant du tuyau de remplissage. *(Voir Fig. 11)*
- Assurez vous que la lance est insérée adéquatement dans le tuyau de remplissage. *(Voir Fig. 12)*

  Solution: Ajustez la lance au besoin afin d'améliorer le débit.
- Le port Venturi peut contenir des débris ou corps étrangers.

  Solution: Vérifiez et enlevez les débris.
- Le bec peut être courbé ou endommagé. *(Voir Fig. 13)*

  Solution: Remplacez le bec.

LANCE DIFFICILE A ENCLANCHER

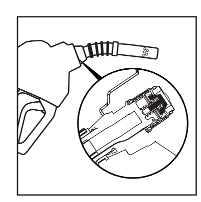
- Point de pression statique du boyau au dessus du maximum permissible de 50 psi.

  Solution: Vérifiez que le système évacue la pression.



DEPANNAGE POUR LANCE A ASPIRATEUR SOUS VIDE

H15892PAF
DATE 4/05
info@opw-fc.com


Figure 14

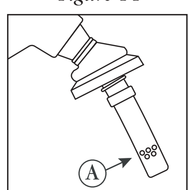


Figure 15

FAILS PRESSURE DECAY TESTING

- Fuite indiquée au passage de vapeur (sauf pour le 11VAI-27 qui n'a pas de soupape à vapeur). Le passage vapeur peut être endommagé ou les sceaux peuvent être usés.

  Solution: Remplacez le passage vapeur avec le kit 5VPG-1000 (série 11VA seulement).

  Solution: Remplacez lance (12VW et 14VI).
- Fuite indiquée à l'extrémité du bec. Les sceaux de l'adapteur du bec peuvent être endommagés (lances avec passage vapeur). *(Voir Fig. 14)*

  Solution: Remplacez avec le kit 5VSS (Série 11VA seulement).

  Solution: Remplacez avec le kit de bec 5VW (12VW seulement).
- Fuite indiquée à l'extrémité du bec. La soupape de vapeur peut être défectueuse (sauf 11VAI-27 qui n'a pas de valve de vapeur)

  Solution: Remplacez la lance.

ECHOUE LE TEST AIR-LIQUIDE

NOTE: Avant de remplacer la lance, utilisez le Détecteur de Fuite OPW afin de vérifier l'intégrité de la lance.

- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Fuite indiquée au passage vapeur. Le passage vapeur peut être endommagé ou les sceaux peuvent être usés.

  Solution: Remplacez le passage vapeur avec le kit 5VPG-1000 (Série 11VA seulement).

  Solution: Remplacez la lance (12VW et 14VI).
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. La soupape de vapeur peut être défectueuse.

  Solution: Remplacez la lance.
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Fuite à l'extrémité du bec. Les sceaux de l'adapteur du bec peuvent être endommagés. *(Voir Fig.14)*

  Solution: Remplacez avec le kit de bec 5VSS (Série 11VA seulement).

  Solution: Remplacez avec le kit de bec 5VW (12 VW seulement).
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Le bec peut être hors de l'adapteur empêchant le sceau de sceller proprement.

  Solution: Remplacez avec le kit de bec 5VSS (Série 11VA seulement).

  Solution: Remplacez avec le kit de bec 5VW (12 VW seulement).
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. L'adapteur A/L peut recouvrir le port d'arrêt automatique de la lance. *(Voir item (A), Fig. 15)*

  Solution: Ajustez l'adapteur A/L et refaire les essais.
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Il peut y avoir du liquide dans le passage de vapeur du boyau ou du tuyau souterrain.

  Solution: Faire l'essai du colmatage de liquide et nettoyez le passage vapeur.
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. S'il y a répétition d'un bas niveau A/L pour la distributrice ou coté distributrice, la pompe de vidange peut ne pas être opérée adéquatement. .

  Solution: Suivez les instructions du manufacturier afin de diagnostiquer et corriger le problème.
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Le débit est trop élevé.

  Solution: Réduire le niveau du débit.
- Le point du tuyau échoue à bas niveau. Le débit est trop bas.

  Solution: Augmentez le niveau du débit.

FILTRES

- Poussière et débris au niveau du filtre peuvent diminuer le débit. Vérifiez les filtres de la distributrices. Remplacez au besoin.

BOYAUX

- Inspectez les boyaux régulièrement. Restrictions dans la ligne de liquide affecteront le débit. Restrictions du coté vapeur affecteront la récupération de vapeur.



9393 Princeton-Glendale Road
P.O. Box 405003
Cincinnati, Ohio 45240-5003

Amérique du Nord téléphone sans frais: (800) 422-2525 ◆ Télécopieur: (800) 421-3297
Courriel: marché américain sales@opw-fc.com

International - TELEPHONE: (513) 870-3315 ou (513) 870-3261 ◆ Télécopie (513) 870-3157
Courriel: intlsales@opw-fc.com
www.opw-fc.com